

RÉUNION SPÉCIALE/SPECIAL MEETING
PROCÈS VERBAL/MINUTES
Juillet 11 July 2017

1. Ouverture de la réunion: 19 h 35
Call to order: 7:35 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Madame Annie Thériault

Absente/Absent: Conseillère/Councillor Denise Bushey

2. Exemption des procédures d'assemblée régulière
Dispense with regular order of business

Proposition: Exemption des procédures d'assemblée régulière et procéder à l'adoption de l'ordre du jour.

Motion: That we dispense with the regular order of business and go on with the purpose of this meeting.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint /Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Adoption de l'ordre du jour
Approval of agenda

**Proposition: Que l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants :
23. L.C.L Excavation Inc. - RE : Asphaltage sur la rue Jalbert; 24. Volleyball
NB - RE : Don et 25. Clôture de la réunion**

Motion: That the agenda be approved with the following additions:

23. L.C.L Excavation Inc. - RE: Asphalt Cross-Cut and Driveway cut on Jalbert Street; 24. Volleyball NB - RE: Donation and 25. Adjournment

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

4. Conflit d'intérêts/Conflict of interest

Le conseiller Luc Levesque a déclaré un conflit d'intérêt avec l'item # 23.
Councillor Luc Levesque declared a conflict of interest with item # 23.

5. Conseillère Denise Bushey – RE: Absence à cause de maladie (conjoint)
Councillor Denise Bushey – RE: Absence due to illness (husband)

Les membres du conseil municipal furent informés que la Conseillère Denise Bushey sera absente pour les prochains deux mois, car son conjoint doit avoir des traitements contre le cancer à Moncton. L'Acte des municipalités (34(1)) mentionne: Une vacance se produit dans le conseil lorsque (i) un membre est absent de la municipalité pendant plus de deux mois consécutifs, ou (ii) un membre est absent à quatre séances ordinaires consécutives du conseil, sauf en cas de maladie ou avec l'autorisation du conseil (par voie de résolution). Après discussion, la proposition suivante fut faite:

Members of councils were informed that Councillor Denise Bushey will be away for a period of two months due to illness because her husband will need cancer treatment in Moncton. The Municipalities Act (34 (1)) says: A vacancy results for the following reason: (i) a member is absent from the municipality for more than two months at one time, or (ii) a member is absent from four or more consecutive regular meetings of the council, except in the case of illness or by leave of the council (resolution required). Following a short discussion, the motion was made:

Proposition: Que le village de Charlo donne la permission à la Conseillère Denise Bushey d'être absente de la municipalité pendant plus de deux mois consécutifs et/ou absente à quatre séances ordinaires consécutives à cause de maladie (conjoint).

Motion: That the Village of Charlo gives permission to Councillor Denise Bushey to be absent for more than two months at one time and/or absent from four or more consecutive regular council meetings due to illness (husband).

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

6. Demande de modification “No Thru Trucking” à Mountain Brook (Balmoral & Charlo)
Request for a modification “No Thru Trucking” in Mountain Brook (Balmoral & Charlo)

Proposition: Qu’une lettre soit envoyée au Ministère des Transports signé par le maire du Village de Balmoral et le Village de Charlo acceptant la demande de modification pour un « No thru trucking » à Mountain Brook.

Motion: That a letter be sent to the Minister of Transportation signed by the Mayor of the Village of Balmoral and the Village of Charlo accepting the request to amend the “No thru trucking” in Mountain Brook.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

7. Charlo Sentiers NB Trails – RE : Réparations du pont/Repairs to bridge

Proposition: Que la directrice générale contacte Madame JoAnne Mercier concernant les réparations requises et les coûts, et que le village offre de s’occuper de la supervision des travaux.

Motion: That the administrator, contact Mrs. JoAnne Mercier regarding the repairs required and the cost, and that the village offers to supervise the work

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8. Ajustement de salaires/Wage adjustments – RE: Sylvie Dupras & Shawn Hamilton

Proposition: Que Shawn Hamilton soit donné un ajustement de salaire de 2.5% de l'heure débutant le 1er janvier 2017, après vérification il fut constaté que Sylvie Dupras avait déjà reçu une augmentation en Janvier 2017.

Motion: That Shawn Hamilton be given a wage adjustment of 2.5% per hour starting January 1st, 2017, after verification it's been observed that Sylvie Dupras has already received a wage adjustment in January 2017.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

9. Great-West Life – RE : Bénéfices des employés (ées)/Employees Benefits Proposal
GWL – Amendment #2

Proposition: Que le conseil municipal accepte l'amendement #2 de Great West Life concernant les bénéfices des employés.

Motion: That the municipal council accept the Great West Life Amendment # 2 regarding employee benefits.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

10. Fête au Village/Fall Fair – RE: Problème d'eau/Water problem

Il fut mentionné par la directrice générale que le responsable des travaux publics va essayer d'arranger le problème en construisant quelque chose tout autour afin d'arrêter l'eau d'entrer dans la tente.

It was mentioned by the administrator that the public works supervisor will try to fix the problem by constructing something all the way around the tent to stop the water from entering the tent.

11. Nettoyage de la plage – RE: Devant le mur de ciment
Beach Clean-up – RE: In front of cement wall

La directrice générale mentionna que les employés du village ont été demandés de nettoyer devant les escaliers de béton mais pas devant le mur de béton. Le conseiller Luc Levesque demande que Ianic Roy Richard soit contacté pour faire des recherches sur les fonds disponibles pour faire la maintenance de la plage. Il a aussi été suggéré de mettre d'autres enseignes pour informer la population « Pas de feu »

The administrator said the village employees were asked to clean in front of the concrete stairs but not in front of the concrete wall. Councillor Luc Levesque asked if Ianic Roy Richard be contacted to research the funds available for maintenance on the beach. It has also been suggested to put other signs to inform the public “No Fire”.

12. Comité du centenaire de l'église St.-François-Xavier - RE : Soirée bénéfice « Noir & Blanc » le 21 octobre au Club d'Âge d'Or (Coût 50 \$ par personne)/Fundraising Supper “Black & White” on October 21st at the Charlo Golden Age (Cost \$50 per person)

Les membres du conseil ont décidé que ceux qui veulent participer à cette activité peuvent y aller à leurs propres frais.

Members of council decided that those who wants to participate in this activity may do so at their own expense.

13. U.M.N.B. – RE : Conférence 2017 le 29 & 30 septembre et le 1^{er} octobre 2017 à Fredericton
U.M.N.B. – RE: Conference September 29, 2017, & 30th and October 1st, 2017 in Fredericton

Proposition: Que le village de Charlo défraie les coûts afin que le maire Denis McIntyre, la conseillère Denise Bushey et la directrice générale Johanne McIntyre Levesque participent à la conférence annuelle de l'U.M.N.B à Fredericton du 29 septembre au 1^{er} octobre 2017.

Motion: That the Village of Charlo covers the expenses for Mayor Denis McIntyre, Councilor Denise Bushey and the administrator Johanne McIntyre Levesque to attend the U.M.N.B Annual Conference in Fredericton from September 29th to October 1st, 2017.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

14. Festival Bon Ami Get Together In. – RE : Don/Donation

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 100 \$ au Festival Bon Ami Get Together Inc.

Motion: That the Village of Charlo make a donation of \$100.00 to the Festival Bon Ami Get Together Inc.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

15. RPM Designs/3DCAD – RE : Projet à la plage – Dessins préliminaires 1 863 \$ (TVH incluse)
RMP Designs/3DCAD – RE: Project at the beach – Preliminary Designs \$1,863.00 (HST included)

Proposition: Que le Village de Charlo paie la facture de RPM Designs/3DCAD pour les dessins préliminaires du projet à la plage au montant de 1 863\$ TVH incluse.

Motion: That the Village of Charlo pay RPM Designs / 3DCAD invoice for preliminary drawings for the project at the beach in the amount of \$ 1,863 HST included.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

16. Tournoi de golf des Concessionnaires automobiles du Restigouche 2017 – RE : Prix ou don en argent (Coût 90\$ - le samedi 12 août à 10h00)
2017 Restigouche Automobile Dealers Association – RE: Prize or cash donation (Cost \$90 – Saturday August 12th at 10:00 a.m.)

Proposition: Que cet item soit mis en filière.

Motion: That this item be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

17. Maritime Pavement Markings 1997 – RE : Entente de 5 ans (2017-2022) pour peindre les lignes des rues provinciales et/ou municipales
Maritime Pavement Markings 1997 – RE: 5-year agreement (2017-2022) to paint the provincial and/or municipal street lines.

Proposition: Que la facture de Maritime Pavement Markings 1997 pour peindre les lignes des rues provinciales et/ou municipales soit payée pour cette année et renégocier après avoir une discussion avec le gouvernement.

Motion: That the Maritime Pavement Markings 1997 invoice for the painting of provincial and/or municipal streets be paid for this year and renegotiate following a discussion with the government.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

18. Techno 90 – RE : Proposition pour le système téléphonique/Proposal for our telephone system

Pour information/For information

19. Sally Frees – International student coordinator for DRHS and DMS – RE : Support financier/Financial support

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don d'un montant de 200 \$ (5 étudiants x 40\$ chaque) au programme d'étudiants internationaux de l'école DRHS

Motion: That the Village of Charlo make a donation in the amount of \$200 (5 students x \$40 each) to the DRHS International Students Program.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

20. F.C. LeBlanc Équipement Inc. – RE: Travaux additionnels Chemin Graig Road additional work

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo accepte les travaux additionnels proposés sur la rue Craig fait par F.C. LeBlanc Équipement.

Motion: That the municipal council of Charlo accepts the additional work proposed on Craig Road done by F.C. LeBlanc Équipement.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

21. Société de développement régional – RE: Projet Plage Charlo - Lettre de demande d'aide financière et engagement du Village de Charlo
Regional Development Corporation – RE: Charlo Beach Project – Letter for financial support and commitment from the Village of Charlo

Proposition: Qu'une lettre de demande d'aide financière et d'engagement du Village de Charlo pour le projet à la plage soit envoyé à la Société de Développement Régional.

Motion: That a letter of request for financial assistance and commitment from the Village of Charlo for the beach project be sent to the Regional Development Corporation.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

22. RPM Designs/3DCAD – RE: Proposition pour la phase 1 du projet de la Plage Charlo/Proposal for phase 1 of the Charlo Beach Project

Proposition : Le conseil a décidé qu'une décision sera prise lorsque nous recevrons une confirmation financière écrite de la part de la Société de Développement Régionale.

Motion: The council has decided that a decision will be taken once we get a written response for financial support from the Regional Development Corporation.

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

23. L.C.L Excavation Inc RE : Asphaltage sur la rue Jalbert

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la soumission de L.C.L. Excavation (2006) Inc. pour un montant de 2 380.50 \$ avec TVH pour l'asphaltage d'une partie de la rue Jalbert.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accepts the proposal from L.C.L. Excavation (2006) Inc. for an amount of \$2,380.50 including HST for an asphalt cross-cut and driveway cut on Jalbert Street.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

24. Volleyball NB : RE : Donation

Proposition: Que cette demande soit mise en filière, mais qu'une lettre de félicitation et d'encouragement soit envoyée.

Motion: That this request be placed on file but that a letter of encouragement and congratulation be sent.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

25. Clôture de la réunion/Adjournment

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20h35
Motion: That the meeting be adjourned at 8:35 p.m.**

Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Denis McIntyre
Maire/ Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice générale/Administrator